



## Landesgesetzentwurf Nr. 13/19

### Anpassung der Wohnsitzerfordernisse an den staatlichen Standard

#### Art. 1

*Änderung des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13 „Wohnbauförderungsgesetz“*

1. Artikel 45 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13 erhält folgende Fassung:

„a) sie müssen ihren Wohnsitz oder ihren Arbeitsplatz seit mindestens zehn Jahren im Lande haben“

2. Artikel 97 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13 erhält folgende Fassung:

„a) sie müssen ihren Wohnsitz oder ihren Arbeitsplatz seit mindestens zehn Jahren im Lande und seit mindestens zwei Jahren in der Gemeinde, in der die Wohnungen liegen, haben“

#### Art. 2

*Änderung des Beschlusses der Landesregierung vom 29. August 2017 Nr. 943 „Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien zur Auszahlung und Verwaltung des Landesfamiliengeldes und des Landeskindergeldes“*

1. Artikel 5 Absatz 1 des Beschlusses der Landesregierung vom 29. August 2017, Nr. 943 erhält folgende Fassung:

„1. Anspruch auf das Familiengeld hat der Elternteil oder die Betreuungsperson, der bzw. die bei Antragstellung seit mindestens zehn Jahren in Südtirol ununterbrochen wohnhaft ist.“

2. Artikel 11 Absatz 1 des Beschlusses der Landesregierung vom 29. August 2017, Nr. 943 erhält folgende Fassung:

„1. Anspruch auf das Kindergeld hat der Elternteil oder die Betreuungsperson, der bzw. die bei Antragstellung seit mindestens zehn Jahren in Südtirol ununterbrochen wohnhaft ist oder der Elternteil oder die Betreuungsperson, der bzw. die mit einer Person

## Disegno di legge provinciale n. 13/19

### Adeguamento del requisito della residenza agli standard statali

#### Art. 1

*Modifica della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, "Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata"*

1. La lettera a) del comma 1 dell'articolo 45 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, è così sostituita:

"a) avere da almeno dieci anni la propria residenza o il posto di lavoro nella provincia;"

2. La lettera a) del comma 1 dell'articolo 97 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, è così sostituita:

"a) devono avere da almeno dieci anni la residenza o il posto di lavoro in provincia e da almeno due anni nel comune in cui sono situate le abitazioni;"

#### Art. 2

*Modifica della delibera della Giunta provinciale 29 agosto 2017, n. 943 "Requisiti di accesso e criteri di erogazione e gestione dell'assegno provinciale al nucleo familiare e dell'assegno provinciale per i figli"*

1. Il comma 1 dell'articolo 5 della delibera della Giunta provinciale 29 agosto 2017, n. 943, è così sostituito:

“1. Ha diritto all'assegno al nucleo familiare il genitore o la persona affidataria con residenza ininterrotta da almeno dieci anni in provincia di Bolzano, maturata al momento della presentazione della domanda.”

2. Il comma 1 dell'articolo 11 della delibera della Giunta provinciale 29 agosto 2017, n. 943, è così sostituito:

“1. Ha diritto all'assegno per i figli il genitore o la persona affidataria con residenza ininterrotta da almeno dieci anni in provincia di Bolzano, maturata al momento della presentazione della domanda, o il genitore o la persona affidataria coniuga-

verheiratet ist, die diese Voraussetzung erfüllt.“

to/coniugata con persona in possesso di tale requisito.“

Art. 3

*Änderung des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000 Nr.30 „Durchführungsverordnung zu den Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste“*

Art. 3

*Modifica del decreto del Presidente della Provincia 11 agosto 2000, n. 30, "Regolamento relativo agli interventi di assistenza economica sociale ed al pagamento delle tariffe nei servizi sociali"*

1. Artikel 17 Absatz 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30 erhält folgende Fassung:

„2. Nach zehnjährigem ständigem Aufenthalt und ununterbrochenem Wohnsitz in Südtirol haben ebenfalls Anspruch auf die Leistungen der finanziellen Sozialhilfe unter denselben Bedingungen wie die Personen laut Absatz 1 folgende Personen, sofern sie sich legal im Staatsgebiet aufhalten:

- a) Drittstaatsangehörige,
- b) Staatenlose.“

1. Il comma 2 dell'articolo 17 del decreto del Presidente della Provincia 11 agosto 2000, n. 30, è così sostituito:

“2. Dopo dieci anni di dimora stabile e ininterrotta residenza in provincia di Bolzano hanno altresì accesso alle prestazioni di assistenza economica sociale, alle stesse condizioni delle persone di cui al comma 1, le seguenti persone, qualora legalmente soggiornanti sul territorio nazionale:

- a) i cittadini di Paesi terzi;
- b) gli apolidi.“

Art. 4

*Inkrafttreten*

1. Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Art. 4

*Entrata in vigore*

1. La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

gez. Landtagsabgeordnete  
Andreas Leiter Reber  
Ulli Mair

f.to consiglieri provinciali  
Andreas Leiter Reber  
Ulli Mair